

Declaración del TESTIGO PROTEGIDO S20-04-X-89

26 de marzo de 2007

GB: Silencio, por favor. Buenas tardes. Siéntese. Comparece usted, como sabe, en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir verdad?

Lo juro.

GB: Le informo que si faltare a las obligaciones que acaba de contraer puede incurrir en un delito castigado con pena de prisión, multa y accesoria inhabilitación. ¿Hay alguna circunstancia, relación o condición, que crea Vd. que pueda impedirle o dificultarle decir la verdad?

No Señoría.

GB: Bien. Por favor, hable alto, claro y orientado al micrófono, porque si no, no le oiremos bien. Conteste en primer lugar a las preguntas del Ministerio Fiscal.

MINISTERIO FISCAL

***MF:** Con la venia de la Sala. ¿Recuerda Vd. la declaración que prestó ante el juzgado central No 6 de la Audiencia Nacional el día 16 de noviembre del 2004?*

Sí Señora.

***MF:** ¿Recuerda que esta declaración la prestó Vd. como consecuencia de que se habían producido unas manifestaciones en prensa acerca de unas declaraciones que a su vez Vd. había prestado a un Guardia Civil en el año 2001?*

Sí Señora.

***MF:** ¿Recuerda el contenido de aquella grabación, de una grabación magnetofónica que se había hecho por un agente de la Guardia Civil?*

Sí.

***MF:** ¿Cuándo conoció Vd. a Antonio Toro Castro?*

Lo conocí un día en el Horóscopo, no recuerdo, creo que es en el 2001.

***MF:** ¿Antes del verano del 2001?*

Sí, creo que un poco antes del verano del 2001.

***MF:** ¿En aquella época, en la primavera del año 2001 Vd. estaba trabajando en el Club Horóscopo?*

Sí.

***MF:** ¿Como consecuencia de su trabajo conoció al hoy procesado, a Antonio Toro Castro?*

Sí.

***MF:** ¿Hubo algún tipo de relación de trabajo o de amistad entre Vds.?*

Digamos que de amistad.

***MF:** De amistad. ¿Como consecuencia de esa amistad él le confió el trabajo que él realizaba, a lo que se dedicaba normalmente?*

Sí.

MF: *¿Que es lo que le manifiesta Antonio Toro Castro que hacía en aquella fecha, que se realizaba, que lo que era su ocupación laboral o a qué se dedicaba en aquella fecha?*

No, de su ocupación laboral no quería hablar nada. Me habló de los explosivos.

MF: *¿Que es lo que le dijo exactamente de los explosivos?*

Pues me dijo que, que... Yo en aquella época tenía un nivel económico bastante bajo y me dijo que podía ganar mucho dinero vendiendo explosivos.

MF: *¿Él le llegó a preguntar por sus ingresos económicos, de lo que Vd. percibía como portero, era portero lo que Vd. realizaba en el club?*

Sí. Era... Digamos que adiestraba unas serpientes.

MF: *¿Pero le llegó a preguntar sobre su percepción económica, de lo que Vd. ganaba?*

Sí me preguntó.

MF: *¿Y le dijo que si quería ganar más dinero?*

Sí Señora.

MF: *¿Le preguntó Vd. de donde obtenía, de donde podía obtener o quien le proporcionaba los explosivos?*

No.

MF: *¿Le llegó él a demostrar los explosivos?*

Sí.

MF: *¿Cuándo?*

Creo que fue en el verano de 2001, sobre, si es que no sé la fecha exacta. Es cuando me mostró los explosivos y es cuando empecé a tomar en serio por primera vez el asunto y lo denuncie por primera vez en la Policía Nacional.

MF: *¿En qué ocasión le mostró los explosivos, era de día o de noche?*

Era de día, un día de mucho calor. Estábamos, que es lo que más me extrañó, bastante cerca de la Comisaría de la Policía Nacional.

MF: *¿Los llevaba él en la mano o donde los llevaba él?*

En el maletero de un Xsara dorado.

MF: *¿De un vehículo?*

De un vehículo.

MF: *¿Citroën Xsara?*

Citroën Xsara.

MF: *En verano del año 2001 se produjo una operación por tráfico por estupefacientes en Avilés como consecuencia de la cual Antonio Toro Castro junto con otras personas fue detenido. ¿Cuándo le muestra Antonio Toro Castro estos explosivos que nos acaba Vd. de manifestar?*

Unos días antes de la detención. No recuerdo cuántos.

MF: *Cuándo él le mostró los explosivos en el interior de ese vehículo Citroën Xsara de color dorado y en las proximidades de la Comisaría de la Policía de Avilés...*

No, no, perdón, de la Comisaría de la Policía de Gijón.

MF: *O, perdón, de Gijón. ¿Qué es lo que le dijo? ¿Qué hizo Vd.? Perdón.*

Pues la verdad es que fue cuando empecé a tomarlo en serio y bueno, no recuerdo las palabras exactas pero fue a partir de allí que lo denuncié.

MF: *¿Como estaban colocados esos explosivos? ¿Iban en cajas? ¿Iban en bolsas? ¿Iban en paquetes?*

Iban en una especie de fardos y lo que más me extrañó de todo es que llevaba detonadores cerca de los explosivos.

MF: *¿Por qué conoció Vd. que eran explosivos, porque él se lo dijo? O qué vio Vd.?*

Porque ponía Goma 2 ECO en el envoltorio de los explosivos.

MF: *Goma 2 ECO. ¿Vio cartuchos sueltos o los vio dentro de bolsas?*

No, no. Eran cartuchos, digamos sueltos pero atados con, como si fuese con una cinta de embalar. Estrecha.

MF: *¿Vd. este tipo de explosivos los conocía con anterioridad?*

Bueno, hace unos 20 años más o menos, creo, no creo equivocarme, trabajaba en la mina y dando contraataques vi cartuchos de estos, pero destrozados.

MF: *Dice Vd. que hace veinte años trabajaba en la mina. ¿En que minas?*

Trabajé en el Pozo de Oñego y en el Pozo de Zamuña en Unosa.

MF: *¿Que era Vd., artillero, picador?*

Era minero, pero como había pocos picaderos pues, hacía las veces de picador, dando contraataques.

MF: *¿En aquella época que Vd. estuvo trabajando en estas dos minas que nos ha referido, se utilizaba la Goma 2 ECO?*

Pues sí.

MF: *¿Está Vd. seguro?*

Estoy seguro. En el Pozo de Zamuña.

MF: *¿O Vd. vio cartuchos de dinamita?*

No, yo vi Goma 2 ECO.

MF: *¿Eso es lo que Vd. leyó en lo que llevaba Antonio Toro Castro?*

En lo que llevaba Antonio Toro Castro.

MF: *¿Pero en la época en que estuvo Vd. trabajando?*

No sé si usarían otro tipo de explosivos, pero el Goma 2 ECO lo usaban.

MF: *¿Lo usaban?*

Lo usaban.

MF: *¿Cuándo se dirige Vd. a la policía para manifestar lo que había visto y lo que le había ofrecido Antonio Toro Castro?*

Pues, inmediatamente después de haber visto los explosivos. Hasta que no los vi, me lo tomé a broma.

MF: *¿Se dirigió a la Comisaría de Policía de allí, de Gijón?*

Sí.

MF: *¿Que es lo que pasó?*

Pues que me dirigí a ellos, y la verdad que no se lo reprocho porque yo también llevaba tiempo que me lo tomaba a broma, y me dijeron que sería... pues, algún minero con unos cartuchos de dinamita. Que los habrían robado y que no tenía mucha importancia. Que me fuera y no obstante que eso quedaba, digamos en sus manos. Que no tenía de que preocuparme.

MF: *¿Se le tomó la declaración a Vd. por escrito? ¿Vd. firmó algún tipo de denuncia?*

No la firmé porque lo que quería era discreción, y en ese momento me dijeron que si la firmaba saldría mi nombre a relucir y fue un poco de... miedo.

MF: *En su declaración manifestó que no se lo tomaron en serio. ¿Hoy día nos dice lo mismo, que no se lo tomaron en serio? ¿O fue por discreción?*

¿En la Policía Nacional?

MF: *Sí.*

No me tomaron en serio. Para nada.

MF: *Nos acaba de decir que no firmó ningún tipo de denuncia por discreción. ¿De quién, de Vd.?*

No, mire. Ellos empezaron a reírse. Me dijeron que sería un minero que tenía cuatro cartuchos de dinamita. Entonces me dijeron ¿Quiere Vd. firmar algo aquí? Y dije, Bueno, no entiendo como funciona esto, y yo lo que no quiero es que se sepa alguien que le he denunciado y me maten. Entonces todo quedó así. Me dijeron que me fuera tranquilamente, que todo estaba solucionado.

MF: *¿Porque pensaba Vd. que le podrían matar por denunciar esto?*

Hombre, porque si una persona tiene explosivos, pues no sé. Y...

MF: *¿Qué hizo después de haber...*

Perdón. Y además había colaborado en otras operaciones para detener a alguna banda organizada. Y claro, si se descubría que era yo que había denunciado a esos, se descubriría que había sido yo que había denunciado a estos otros.

MF: *¿Qué hizo Vd. después de denunciar, vamos, de ir a la Policía Nacional y ver que no se hacía nada?*

No, en ese momento vi que me tomaban a risa pero no pensé que no fuesen a hacer nada. Entonces me fui para casa normalmente. Como siempre.

MF: *¿Por qué acudió a la Guardia Civil?*

Acudí a la Guardia Civil porque cuando se detuvo a la operación Pipol yo pensé que había sido por los explosivos..... Al ver que no, que esto había sido por drogas acudí a la Guardia Civil a ver si podía hacer algo para cortar este suministro de explosivos.

MF: *En aquella operación Pipol cuyo juicio se ha celebrado hace escasa fechas y en que Vd. ha prestado declaración como testigo, resultó detenido Antonio Toro Castro con otras personas. ¿Dejó Vd. ya de ver a Antonio Toro Castro y su entorno?*

Sí, en el momento que lo denuncié dejé de verlo porque lo detuvieron. Y además la Guardia Civil me había dicho que cortara todo contacto con esas personas y así lo hice.

MF: *¿En algún momento ha recibido Vd. algún tipo de presión o algo por parte de miembros de la Policía Nacional o de la Guardia Civil?*

No que yo sepa.

MF: *¿Vd. no ha recibido ningún tipo de amenazas ni ningún tipo de presión?*

He tenido algunos problemas pero no puedo decir que ha sido presión por estas cosas. Podría haber sido por otras muchas.

MF: *¿Porque dijo Vd. a un medio de comunicación de ámbito nacional que la Policía le había amenazado de muerte si contaba la relación que tenía Toro con otras personas?*

Esto me pasó unos días después de denunciar a Antonio Toro. Se me acercaron dos personas y, bueno, dijeron ser policías, no digo que no lo sean, y me dijeron eso, que procurase no relacionar a esta gente con ETA. No sé si eran policías o no lo eran. Porque me enseñaron la placa pero se negaron a mostrarme el carné profesional.

MF: *Sin embargo Vd. mencionó que la policía le amenazó de muerte si contaba algo de la relación entre Toro y la ETA.*

Es que, yo no sé si eran policías, creo que eran policías, por un lado. Pero otras veces creo que no eran, depende.

MF: *¿Cuándo conoció a José Emilio Suárez Trashorras?*

Lo conocí algo después de haber detenido a Antonio Toro.

MF: *¿Como lo conoció y donde?*

Lo conocí en el Club Horóscopo y creo recordar que una chica me dijo Allí está una persona que quiere hablar contigo. O algo así.

MF: *¿Se acercó José Emilio Suárez Trashorras a Vd. o Vd. a él?*

No lo recuerdo.

MF: *¿Que relación tuvieron?*

Pues me quiso seguir con un negocio de un coche y bueno... Ay y le pregunté porque me había dicho que tenía 400 Kg. de Goma 2 para vender.

MF: *¿Qué tenía 400 Kg. de Goma 2?*

400 Kg. de Goma 2,. Entonces avisé a la Guardia Civil y me mandaron que siguiese preguntando. Se lo volví a preguntar unos días después y me dijo que sólo le quedaban 200 Kg. Fue la única relación que tuve. Nada más. A partir de allí ya la Guardia Civil me dijo que me apartase, que eso era cosa de ellos.

MF: *¿Vd. ha dicho 400 Kg. de Goma 2?*

Sí, de Goma 2.

MF: *Sin embargo en el juzgado manifestó 400 Kg. de dinamita.*

Bueno, vale, sí. Si, si.

MF: *¿Recuerda aquella declaración o recuerda específicamente dinamita o..?*

No, no, no. Quizás digo Goma 2 porque lo vi en el maletero, entonces lo relaciono. Pero tiene Vd. razón, he dicho dinamita.

MF: *¿Dice Vd. que José Emilio Suárez Trashorras le dice que tiene 400 Kg. de dinamita para vender?*

Sí, sí, efectivamente.

MF: *¿Eso se lo dice también en el Club Horóscopo?*

Sí en el Club Horóscopo.

MF: *¿Esto fue con posterioridad a la detención de Toro?*

Sí. Sí, después, unos días.

MF: *¿Le dijo él si iba de parte de Toro?*

Sí.

MF: *¿Qué es lo que dijo exactamente?*

Es que exactamente, exactamente, no lo recuerdo. Dijo que...

MF: *En líneas generales. Recuerde por favor...*

Pues sí, sí, que el venía de parte de Toro y que aún le quedaba 400 Kg. de Goma 2 y si me interesaba pues... participar en la venta de esos explosivos.

MF: *¿Volvió a ver a Suárez Trashorras por el Club?*

Pues no sé si le vi una o dos veces a lo mejor, pero ni le hablé. Además, era en aquella época, creo, que abandoné el club por una temporada.

MF: *¿Le preguntó Vd. a Suárez Trashorras de donde provenía esa dinamita?*

No, a Suárez Trashorras nunca se lo pregunté.

MF: *¿Y a Toro?*

A Toro creo, creo que sí se lo pregunté un día.

MF: *¿Que es lo que le manifestó?*

Pues que no me lo iba a decir o algo así. No sé si esas fueron sus palabras exactamente pero algo así.

MF: *¿A partir del año 2001 volvió Vd. a tener relación con estas dos personas, con Antonio Toro Castro y con José Emilio Suárez Trashorras?*

Pues creo que no, a partir de últimos del año 2001 creo que no volví a tener relación con ellos. Para nada.

MF: *¿Le preguntó Antonio Toro Castro sobre un extremo relacionado con la confección de artefactos de explosivos?*

Me dijo en una ocasión que si encontraba alguien que supiera montar o detonar bombas a través de teléfonos móviles podía ganar mucho dinero.

MF: *¿Está Vd. seguro que le dijo eso?*

Sí.

MF: *¿Y eso se lo dijo dentro del club?*

Bueno, a la entrada del club.

MF: *A la entrada.*

Normalmente solía estar en la entrada del club porque no soportaba estar dentro.

MF: *¿Recuerda Vd. el ofrecimiento de explosivo que le dijo que le podía proporcionar semanalmente?*

1000 Kg.

MF: *¿1000 Kg?*

1000 Kg. a la semana. Por eso también me lo tomé a broma. Me pareció una suma muy, no sé, descomunal esa figura.

MF: *¿Que es lo que le dijo Suárez Trashorras cuando él va a verle una vez que está Toro preso por la operación Pipol, respecto a cuando saliera Toro de la prisión?*

Que se irían a Marruecos porque desde allí podrían dirigir la situación o la cosa, algo así. Dijo una palabra así.

MF: *¿A qué se refería con eso de la cosa?*

No lo sé, me imagino que sería tráfico de hachís o tráfico de algún tipo de drogas, o lo que fuese, no sé.

MF: *¿Le mencionó Trashorras con posterioridad a aquel ofrecimiento de explosivos si se había deshecho ya de ellos, si lo había vendido, si se los había proporcionado a otra persona?*

Me dijo que se había deshecho de 200 Kg. y que le quedaban otros 200 Kg.

MF: *¿Durante los años 2003 y 2004 tuvo relación con estas personas? ¿Las volvió a ver?*

No.

MF: *Después de los atentados terroristas con resultado de muerte aquí en Madrid, ¿volvió a tener noticias de estas personas?*

Por la prensa. Nunca más tuve noticias de ellos.

MF: *¿Se intentaron poner en contacto con Vd.?*

¿Estos señores?

MF: *Sí.*

Nunca.

MF: *¿Cuando oyó Vd. la noticia de los atentados de Madrid, que es lo que hizo?*

Pues, lo primero... no sé. Lo primero pensar que había sido otro grupo terrorista. No me imaginaba que había sido estos señores. O que supuestamente había sido estos señores.

MF: *¿Que declaró Vd. cuando vio la foto de José Emilio Suárez Trashorras que había sido detenido en Avilés?*

Pues declaré que me parecía que Suárez Trashorras no era el jefe, el cerebro, que el cerebro era Antonio Toro.

MF: *¿A quien le declaró esto?*

No lo recuerdo. Creo que... Disculpe, pero creo que me llevó a hablar con un inspector de policía o algo así la persona, el policía que me dio el curso de escolta privado.

MF: *¿Fue un miembro de la policía local?*

Nacional. Sí, el policía local fue quien me llevó a hablar con el Policía Nacional. Y le confesé eso.

MF: *¿Fue un miembro del servicio de información?*

No lo sé...

MF: *Perdón, ¿de la Comisaría de Información?*

Era miembro de la Comisaría de Gijón pero no sé de qué parte era.

MF: *Vd. ha tenido también relaciones con este medio de comunicación nacional que le dije antes, que han sido una serie de manifestaciones. ¿Le dijo Toro que había proporcionado explosivos a la banda terrorista ETA?*

Me dijo que podía ganar mucho dinero si le llevaba explosivos al País Vasco.

MF: *¿Pero ofreciéndose Vd. para llevarlo?*

Sí, sí. Efectivamente. Yo haría de correo.

MF: *¿Pero le dijo si le había ofrecido en alguna ocasión a la banda terrorista ETA explosivos?*

No, me dijo que tenía contactos con la banda terrorista ETA y que yo... o sea, se podía ganar mucho dinero trasladando esos explosivos al País Vasco.

MF: *¿Estamos hablando siempre del año 2001?*

Creo que sí. Sí, sí. 2001. Sin duda.

MF: *¿Con posterioridad a salir Toro de prisión por la operación Pipol Vd. no ha tenido relación ni con Toro ni con Trashorras?*

Ninguna.

MF: *Pues nada más, muchas gracias.*